

## II

*(Acte fără caracter legislativ)*

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

## DECIZIA CONSILIULUI

din 22 aprilie 2013

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului APE, al Comitetului de cooperare vamală și al Comitetului mixt pentru dezvoltare, prevăzute de Acordul interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte**

(2013/331/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolele 207 și 209, coroborate cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere Decizia 2012/196/CE a Consiliului din 13 iulie 2009 privind semnarea și aplicarea provizorie a Acordului interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte <sup>(1)</sup>,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul interimar de stabilire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte <sup>(2)</sup> (denumit în continuare „acordul”), a fost semnat la 29 august 2009 și se aplică cu titlu provizoriu din data de 14 mai 2012.
- (2) Articolul 64 din acord instituie un Comitet APE care este responsabil cu administrarea acordului și cu realizarea tuturor sarcinilor menționate în acesta.
- (3) În conformitate cu articolul 64 din acord, Comitetul APE își stabilește propriul regulament de procedură.
- (4) Comitetul APE este asistat în exercitarea atribuțiilor sale de către Comitetul de cooperare vamală, care a fost instituit în conformitate cu articolul 41 din protocolul 1 la acord, precum și de Comitetul mixt pentru dezvoltare, care a fost instituit în conformitate cu articolul 52 din acord.

- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură pentru Comitetul APE, precum și pentru Comitetul de cooperare vamală și Comitetul mixt pentru dezvoltare,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în ceea ce privește adoptarea unei decizii a Comitetului APE prevăzut de Acordul interimar de stabilire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, cu privire la regulamentul său de procedură, cu privire la regulamentul de procedură al Comitetului de cooperare vamală și cu privire la regulamentul de procedură al Comitetului mixt pentru dezvoltare se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului APE atașat la prezenta decizie.

Modificări minore ale acestui proiect de decizie a Comitetului APE pot fi acceptate fără o altă decizie a Consiliului.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 22 aprilie 2013.

*Pentru Consiliu**Președintele*

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> JO L 111, 24.4.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 111, 24.4.2012, p. 2.

## PROIECT

## DECIZIA NR. .../2013 A COMITETULUI APE

din ...

**înființat prin Acordul interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, privind adoptarea regulamentului de procedură al Comitetului APE, al Comitetului de cooperare vamală și al Comitetului mixt pentru dezvoltare**

COMITETUL APE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Având în vedere Acordul interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), semnat la Grand Baie la 29 august 2009 și aplicat cu titlu provizoriu începând cu data de 14 mai 2012, și în special articolul 64,

(1) Se stabilesc regulamentele de procedură ale următoarelor comitete, în conformitate cu anexele:

Anexa I - Comitetul APE; ș

Anexa II - Comitetul de cooperare vamală;

Anexa III - Comitetul mixt pentru dezvoltare.

(2) Respectivele regulamente de procedură nu aduc atingere niciunor norme speciale prevăzute în acord sau care pot fi stabilite de Comitetul APE.

*Articolul 2*

întrucât:

Prezenta decizie intră în vigoare la ....

(1) Acordul prevede adoptarea de către Comitetul APE a propriului regulament de procedură.

(2) Comitetul APE este asistat în exercitarea atribuțiilor sale de către Comitetul de cooperare vamală, care a fost instituit în conformitate cu articolul 41 din protocolul 1 la acord, precum și de Comitetul mixt pentru dezvoltare, care a fost instituit în conformitate cu articolul 52 din acord,

Întocmit la (locul), la (data).

Pentru statele AES semnatare

Pentru partea UE

## ANEXA I

**REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI APE**

**înființat prin Acordul interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte**

*Articolul 1***Domeniul de aplicare**

Prezentul regulament de procedură se aplică procedurilor referitoare la orice reuniune a Comitetului APE.

*Articolul 2***Componență și președinție**

(1) Comitetul APE este compus, pe de o parte, din reprezentanți ai statelor semnatare din Africa de Est și de Sud („statele AES semnatare”) <sup>(1)</sup> și, pe de altă parte, din reprezentanți ai părții UE, la nivel ministerial sau la nivel de înalți funcționari.

(2) Trimiterea la „părți” din acest regulament de procedură este în conformitate cu definiția prevăzută la articolul 61 din acord.

(3) Comitetul APE, la nivel ministerial, este coprezidat de către un reprezentant al statelor AES și de către un reprezentant al Uniunii Europene („UE”). Comitetul APE la nivel de înalți funcționari este coprezidat de către reprezentanți ai statelor AES semnatare, în mod normal la nivel de înalți funcționari, și de către înalți funcționari ai Comisiei Europene, în numele părții UE. Statele AES semnatare își asumă președinția prin rotație anuală.

*Articolul 3***Observatori**

(1) Reprezentanții Pieței Comune a Africii de Est și de Sud (COMESA) și reprezentanții Comisiei pentru Oceanul Indian (COI) sunt invitați să participe la reuniunile Comitetului APE în calitate de observatori.

(2) Secretarul Comitetului APE notifică reprezentanții COMESA și pe cei ai COI în legătură cu orice reuniune a Comitetului APE, astfel încât aceștia să poată participa în calitate de observatori.

(3) Părțile pot decide de comun acord să invite, ad hoc, observatori suplimentari. Astfel de observatori pot participa la reuniune, la invitația unui copreședinte și cu aprobarea Comitetului APE.

(4) Comitetul APE poate stabili că observatorii nu participă la o anumită parte a unei reuniuni care implică chestiuni sensibile.

*Articolul 4***Reuniuni**

(1) Comitetul APE se reunește o dată pe an sau atunci când circumstanțele impun, dacă părțile convin astfel. În cazul în care ambele părți convin astfel, reuniunile comitetului pot avea loc prin videoconferință sau teleconferință. În acest caz, fiecare parte suportă propriile costuri asociate cu organizarea unei reuniuni prin astfel de mijloace, exceptând cazul în care s-a convenit altfel.

(2) Data și locul fiecărei sesiuni a Comitetului APE se stabilesc de comun acord de către ambele părți.

(3) Reuniunile Comitetului APE sunt convocate de către secretarul Comitetului APE.

*Articolul 5***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, copreședinții Comitetului APE sunt informați cu privire la componența prevăzută a delegațiilor din statele AES semnatare și din partea UE.

*Articolul 6***Secretariatul**

(1) Funcționari ai statelor AES semnatare și ai Comisiei Europene asigură, prin rotație, pentru perioade de 12 luni, funcția de secretar al Comitetului APE. Statul AES semnată poate fi asistat de către Secretariatul COMESA.

<sup>(1)</sup> Madagascar, Mauritius, Seychelles și Zimbabwe.

(2) În pofida alineatului (1), prima perioadă începe la data primei reuniuni a Comitetului APE și se încheie la 31 decembrie în anul următor. Secretariatul Comitetului APE este asigurat întâi de un reprezentant al Comisiei Europene. Statele AES semnatare asigură secretariatul prin rotație.

#### Articolul 7

##### Documente

În cazul în care deliberările Comitetului APE se întemeiază pe documente justificative scrise, secretarul numerotează și difuzează aceste documente ca documente ale Comitetului APE cu cel puțin 14 zile înainte de începerea reuniunii.

#### Articolul 8

##### Correspondență

- (1) Toată corespondența adresată Comitetului APE este direcționată către secretarul Comitetului APE.
- (2) Secretarul asigură transmiterea corespondenței adresate Comitetului APE către copreședinții comitetului și difuzarea sa ca documente menționate la articolul 7, atunci când este cazul.
- (3) Secretarul trimite părților corespondența din partea copreședinților Comitetului APE și, atunci când este cazul, o difuzează ca documente menționate la articolul 7.

#### Articolul 9

##### Ordinea de zi a reuniunilor

- (1) Secretarul Comitetului APE stabilește o ordine de zi provizorie adnotată pentru fiecare reuniune, pe baza propunerilor făcute de către părți. Secretarul Comitetului APE transmite ordinea de zi părților cu cel puțin trei săptămâni înainte de începerea reuniunii.
- (2) Ordinea de zi provizorie adnotată include punctele pentru care s-a primit o cerere de includere de către secretar cel târziu cu o lună înainte de începutul reuniunii, deși aceste puncte nu vor fi incluse pe ordinea de zi provizorie decât în cazul în care documentele justificative relevante au fost primite de secretar până cel târziu la data trimiterii ordinii de zi provizorii.
- (3) Comitetul APE adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care părțile convin astfel.
- (4) Copreședinții Comitetului APE pot invita, în cazul în care părțile sunt de acord, experți care să participe la reuniunile acestuia, pentru a prezenta informații pe teme specifice.
- (5) Secretarul poate, de comun acord cu părțile, să reducă termenul indicat la alineatul (1), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

#### Articolul 10

##### Procesul-verbal

- (1) Secretarul întocmește în cel mai scurt timp posibil un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune, în mod normal în termen de o lună după desfășurarea reuniunii.
- (2) Procesul-verbal rezumă, ca regulă generală, fiecare punct al ordinii de zi, specificând, unde este cazul:
  - (a) toate documentele prezentate Comitetului APE;
  - (b) orice declarație a cărei înscriere a fost cerută de către un membru al Comitetului APE;
  - (c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.
- (3) Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a persoanelor care au participat la Comitetul APE, precum și o listă a eventualilor observatori prezenți la reuniune.
- (4) Statele AES semnatare și partea UE confirmă în scris aprobarea procesului-verbal în termen de două luni de la data reuniunii. O dată aprobat, procesul-verbal este semnat de secretar. Fiecare stat AES semnatar și partea UE primesc un original al acestor documente autentice.

#### Articolul 11

##### Decizii și recomandări

- (1) Comitetul APE își adoptă deciziile și recomandările prin consens.

- (2) Comitetul APE poate decide să prezinte orice problemă generală de interes comun pentru ACP și UE, apărută în cadrul acordului, Consiliului de Miniștri ACP-UE, astfel cum a fost definit la articolul 15 din Acordul de parteneriat între membrii grupului statelor din Africa, zona Caraibelor și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte (denumit în continuare „Acordul de la Cotonou”).
- (3) Între reuniuni, Comitetul APE poate adopta decizii și recomandări prin procedură scrisă în cazul în care ambele părți convin astfel. O procedură scrisă este alcătuită dintr-un schimb de note între părți.
- (4) Deciziile și recomandările Comitetului APE se intitulează „Decizia” sau „Recomandarea”, urmată de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.
- (5) Deciziile și recomandările adoptate de Comitetul APE sunt autentificate de către un reprezentant al statelor AES semnatare și de către un reprezentant al Comisiei Europene în numele părții UE.
- (6) Deciziile și recomandările se adresează părților ca documente ale Comitetului APE.

#### Articolul 12

##### Publicitate

- (1) Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile Comitetului APE nu sunt publice.
- (2) Fiecare dintre părți poate decide publicarea deciziilor sau recomandărilor Comitetului APE, în propria sa publicație oficială.

#### Articolul 13

##### Regim lingvistic

- (1) Limbile de lucru ale Comitetului APE sunt limbile oficiale comune ale părților, și anume limbile engleză și franceză.
- (2) Comitetul APE își bazează deliberările și adoptă decizii pe baza documentației și a propunerilor pregătite în măsura posibilului în ambele limbi menționate la alineatul (1). Deciziile și recomandările sunt furnizate în ambele limbi menționate la alineatul (1).

#### Articolul 14

##### Cheltuieli

- (1) Fiecare parte suportă orice cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Comitetului APE, atât cheltuielile cu personalul, călătoria și șederea, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.
- (2) Cheltuielile privind organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.
- (3) Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare în cadrul reuniunilor și traducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare și de traducere a documentelor în sau din alte limbi oficiale ale Uniunii Europene sunt suportate de partea UE.

#### Articolul 15

##### Modificarea regulamentului de procedură

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat în conformitate cu articolul 11 alineatul (1).

---

## ANEXA II

**REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI DE COOPERARE VAMALĂ**

**înființat prin Acordul interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte**

*Articolul 1***Domeniul de aplicare**

Prezentul regulament de procedură se aplică procedurilor referitoare la orice reuniune a Comitetului de cooperare vamală.

*Articolul 2***Rolul Comitetului de cooperare vamală**

Comitetul de cooperare vamală este instituit în conformitate cu articolul 41 din protocolul 1 la acord. Acesta se ocupă, de asemenea, de toate aspectele care îi sunt delegate de către Comitetul APE.

*Articolul 3***Componență și președinție**

(1) Comitetul de cooperare vamală este compus, pe de o parte, din reprezentanți ai statelor semnatare din Africa de Est și de Sud („statele AES semnatare”) <sup>(1)</sup> și, pe de altă parte, din reprezentanți ai părții UE.

(2) Trimiterea la „părți” din prezentul regulament de procedură este în conformitate cu definiția prevăzută la articolul 61 din acord.

(3) Comitetul de cooperare vamală este coprezidat de către de către un reprezentant al statelor AES semnatare și de către un reprezentant al Comisiei Europene, în numele părții UE. Statele AES semnatare își asumă președinția prin rotație anuală.

*Articolul 4***Observatori**

(1) Reprezentanții Pieței Comune a Africii de Est și de Sud (COMESA) și reprezentanții Comisiei pentru Oceanul Indian (COI) sunt invitați să participe la reuniunile Comitetului de cooperare vamală în calitate de observatori.

(2) Secretarul Comitetului de cooperare vamală notifică reprezentanții COMESA și pe cei ai COI în legătură cu orice reuniune a Comitetului de cooperare vamală, astfel încât aceștia să poată participa în calitate de observatori.

(3) Părțile pot decide de comun acord să invite, ad hoc, observatori suplimentari. Astfel de observatori pot participa la reuniune, la invitația unui copreședinte și cu aprobarea Comitetului de cooperare vamală.

(4) Comitetul de cooperare vamală poate stabili că observatorii nu participă la o anumită parte a unei reuniuni care implică chestiuni sensibile.

*Articolul 5***Reuniuni**

(1) Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în acord, Comitetul de cooperare vamală se întrunește la cererea oricăreia dintre părți. În cazul în care ambele părți convin astfel, reuniunile Comitetului de cooperare vamală pot avea loc prin videoconferință sau teleconferință. În acest caz, fiecare parte suportă propriile costuri asociate cu organizarea unei reuniuni prin astfel de mijloace, exceptând cazul în care s-a convenit altfel.

(2) Data și locul fiecărei sesiuni a Comitetului de cooperare vamală se stabilesc de comun acord de către ambele părți.

(3) Reuniunile Comitetului de cooperare vamală sunt convocate de către secretarul Comitetului de cooperare vamală.

<sup>(1)</sup> Madagascar, Mauritius, Seychelles și Zimbabwe.

*Articolul 6***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, copreședinții Comitetului de cooperare vamală sunt informați cu privire la componența prevăzută a delegațiilor din statele AES semnatare și din partea UE.

*Articolul 7***Secretariatul**

Funcționari ai statelor AES semnatare și ai Comisiei Europene asigură, prin rotație, pentru perioade de 12 luni, funcția de secretar al Comitetului de cooperare vamală. Statul AES semnată poate fi asistat de către Secretariatul COMESA. Aceste perioade coincid cu asigurarea secretariatului Comitetului APE de către statele AES semnatare și, respectiv, de către Comisia Europeană. Statele AES semnatare asigură secretariatul prin rotație.

*Articolul 8***Documente**

În cazul în care deliberările Comitetului de cooperare vamală se întemeiază pe documente justificative scrise, secretarul numerează și difuzează aceste documente ca documente ale Comitetului de cooperare vamală cu cel puțin 14 zile înainte de începerea reuniunii.

*Articolul 9***Correspondență**

- (1) Toată corespondența adresată Comitetului de cooperare vamală este direcționată către secretarul Comitetului de cooperare vamală.
- (2) Secretarul asigură transmiterea corespondenței adresate Comitetului de cooperare vamală către copreședinții comitetului și difuzarea sa ca documente menționate la articolul 8, atunci când este cazul.
- (3) Secretarul trimite părților corespondența din partea copreședinților Comitetului de cooperare vamală și, atunci când este cazul, o difuzează ca documente menționate la articolul 8.

*Articolul 10***Ordinea de zi a reuniunilor**

- (1) Secretarul Comitetului de cooperare vamală stabilește o ordine de zi provizorie adnotată pentru fiecare reuniune, pe baza propunerilor făcute de către părți. Secretarul Comitetului de cooperare vamală transmite ordinea de zi părților cu cel puțin trei săptămâni înainte de începerea reuniunii.
- (2) Ordinea de zi provizorie adnotată include punctele pentru care s-a primit o cerere de includere de către secretar cel târziu cu o lună înainte de începutul reuniunii, deși aceste puncte nu vor fi incluse pe ordinea de zi provizorie decât în cazul în care documentele justificative relevante au fost primite de secretar până la cel târziu la data trimiterii ordinii de zi provizorii.
- (3) Comitetul de cooperare vamală adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care părțile convin astfel.
- (4) Copreședinții Comitetului de cooperare vamală pot invita, în cazul în care părțile sunt de acord, experți care să participe la reuniunile acestuia, pentru a prezenta informații pe teme specifice.
- (5) Secretarul poate, de comun acord cu părțile, să reducă termenul indicat la alineatul (1), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

*Articolul 11***Procesul-verbal**

- (1) Secretarul întocmește în cel mai scurt timp posibil un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune, în mod normal în termen de o lună după desfășurarea reuniunii.
- (2) Procesul-verbal rezumă, ca regulă generală, fiecare punct al ordinii de zi, specificând, unde este cazul:
  - (a) toate documentele prezentate Comitetului de cooperare vamală,

- (b) orice declarație a cărei înscrisiere a fost cerută de către un membru al Comitetului de cooperare vamală;
  - (c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.
- (3) Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a persoanelor care au participat la Comitetul de cooperare vamală, precum și o listă a eventualilor observatori prezenți la reuniune.
- (4) Statele AES semnatare și partea UE confirmă în scris aprobarea procesului-verbal în termen de două luni de la data reuniunii. O dată aprobat, procesul-verbal este semnat de secretar. Fiecare stat AES semnat și partea UE primesc un original al acestor documente autentice.

#### Articolul 12

##### Decizii și recomandări

- (1) Comitetul de cooperare vamală își adoptă deciziile și recomandările prin consens.
- (2) Între întruniri, Comitetul de cooperare vamală poate adopta decizii și recomandări prin procedură scrisă, în cazul în care ambele părți convin astfel. O procedură scrisă este alcătuită dintr-un schimb de note între părți.
- (3) Deciziile sau recomandările Comitetului de cooperare vamală se intitulează „Decizia” sau „Recomandarea”, urmată de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.
- (4) Deciziile și recomandările adoptate de Comitetul de cooperare vamală sunt autentificate de către un reprezentant al statelor AES semnatare și de către un reprezentant al Comisiei Europene în numele părții UE.
- (5) Deciziile și recomandările sunt transmise părților și Comitetului APE ca documente ale Comitetului de cooperare vamală.

#### Articolul 13

##### Publicitate

- (1) Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile Comitetului de cooperare vamală nu sunt publice.
- (2) Fiecare dintre părți poate decide publicarea deciziilor și recomandărilor Comitetului de cooperare vamală, în propria sa publicație oficială.

#### Articolul 14

##### Regim lingvistic

- (1) Limbile de lucru ale Comitetului de cooperare vamală sunt limbile oficiale comune ale părților, și anume limbile engleză și franceză.
- (2) Comitetul de cooperare vamală își bazează deliberările și adoptă decizii pe baza documentației și a propunerilor pregătite în măsura posibilului în ambele limbi menționate la alineatul (1). Deciziile și recomandările sunt furnizate în ambele limbi menționate la alineatul (1).

#### Articolul 15

##### Cheltuieli

- (1) Fiecare parte suportă orice cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Comitetului de cooperare vamală, atât cheltuielile cu personalul, călătoria și șederea, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.
- (2) Cheltuielile privind organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.
- (3) Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare în cadrul reuniunilor și traducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare și de traducere a documentelor în sau din alte limbi oficiale ale Uniunii Europene sunt suportate de partea UE.

*Articolul 16***Raportare**

Comitetul de cooperare vamală raportează Comitetului APE.

*Articolul 17***Modificarea regulamentului de procedură**

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat de către Comitetul APE. Comitetul de cooperare vamală poate înainta recomandări Comitetului APE privind modificări ale regulamentului de procedură.

---

## ANEXA III

**REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI MIXT PENTRU DEZVOLTARE**

**înființat prin Acordul interimar de instituire a unui cadru pentru un acord de parteneriat economic între state din Africa de Est și de Sud, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte**

*Articolul 1***Domeniul de aplicare**

Prezentul regulament de procedură se aplică procedurilor referitoare la orice reuniune a Comitetului mixt pentru dezvoltare.

*Articolul 2***Rolul Comitetului mixt pentru dezvoltare**

Comitetul mixt pentru dezvoltare este instituit ca un subcomitet al Comitetului APE. În conformitate cu articolul 52 din acord, în cadrul lui se discută aspecte privind cooperarea pentru dezvoltare, legate de punerea în aplicare a acordului respectiv.

*Articolul 3***Componență și președinție**

(1) Comitetul mixt pentru dezvoltare este compus, pe de o parte, din reprezentanți ai statelor semnatare din Africa de Est și de Sud („statele AES semnatare”) <sup>(1)</sup> și, pe de altă parte, din reprezentanți ai părții UE.

(2) Trimiterea la „părți” din prezentul regulament de procedură este în conformitate cu definiția prevăzută la articolul 61 din acord.

(3) Comitetul mixt pentru dezvoltare este coprezidat de către un reprezentant al statelor AES semnatare și de către un reprezentant al Comisiei Europene, în numele părții UE. Statele AES semnatare își asumă președinția prin rotație anuală.

*Articolul 4***Observatori**

(1) Reprezentanții Pieței Comune a Africii de Est și de Sud (COMESA) și reprezentanții Comisiei pentru Oceanul Indian (COI) sunt invitați să participe la reuniunile Comitetului mixt pentru dezvoltare în calitate de observatori.

(2) Secretarul Comitetului mixt pentru dezvoltare notifică reprezentanții COMESA și pe cei ai COI în legătură cu orice reuniune a Comitetului mixt pentru dezvoltare, astfel încât aceștia să poată participa în calitate de observatori.

(3) Părțile pot decide de comun acord să invite, ad hoc, observatori suplimentari. Astfel de observatori pot participa la reuniune, la invitația unui copreședinte și cu aprobarea Comitetului mixt pentru dezvoltare.

(4) Comitetul mixt pentru dezvoltare poate stabili că observatorii nu participă la o anumită parte a unei reuniuni care implică chestiuni sensibile.

*Articolul 5***Reuniuni**

(1) Cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în acord, Comitetul mixt pentru dezvoltare se întrunește la cererea oricăreia dintre părți. În cazul în care ambele părți convin astfel, reuniunile Comitetului mixt pentru dezvoltare pot avea loc prin videoconferință sau teleconferință. În acest caz, fiecare parte suportă propriile costuri asociate cu organizarea unei reuniuni prin astfel de mijloace, exceptând cazul în care s-a convenit altfel.

(2) Data și locul fiecărei sesiuni a Comitetului mixt pentru dezvoltare se stabilesc de comun acord de către ambele părți.

(3) Reuniunile Comitetului mixt pentru dezvoltare sunt convocate de către secretarul Comitetului mixt pentru dezvoltare.

*Articolul 6***Delegații**

Înaintea fiecărei reuniuni, copreședinții Comitetului mixt pentru dezvoltare sunt informați cu privire la componența prevăzută a delegațiilor din statele AES semnatare și din partea UE.

<sup>(1)</sup> Madagascar, Mauritius, Seychelles și Zimbabwe.

*Articolul 7***Secretariatul**

Funcționari ai statelor AES semnatare și ai Comisiei Europene asigură, prin rotație, pentru perioade de 12 luni, funcția de secretar al Comitetului mixt pentru dezvoltare. Statul AES semnatat poate fi asistat de către Secretariatul COMESA. Aceste perioade coincid cu deținerea secretariatului Comitetului APE de către statele AES semnatare și, respectiv, de către Comisia Europeană. Statele AES semnatare asigură secretariatul prin rotație.

*Articolul 8***Documente**

În cazul în care deliberările Comitetului mixt pentru dezvoltare se întemeiază pe documente justificative scrise, secretarul numerează și difuzează aceste documente ca documente ale Comitetului mixt pentru dezvoltare cu cel puțin 14 zile înainte de începerea reuniunii.

*Articolul 9***Correspondență**

- (1) Toată corespondența adresată Comitetului mixt pentru dezvoltare este direcționată către secretarul Comitetului mixt pentru dezvoltare.
- (2) Secretarul asigură transmiterea corespondenței adresate Comitetului mixt pentru dezvoltare către copreședinții comitetului și difuzarea sa ca documente menționate la articolul 8, atunci când este cazul.
- (3) Secretarul trimite părților corespondența din partea copreședinților Comitetului mixt pentru dezvoltare și, atunci când este cazul, o difuzează ca documente menționate la articolul 8.

*Articolul 10***Ordinea de zi a reuniunilor**

- (1) Secretarul Comitetului mixt pentru dezvoltare stabilește o ordine de zi provizorie pentru fiecare reuniune, pe baza propunerilor făcute de către părți. Secretarul Comitetului mixt pentru dezvoltare transmite ordinea de zi părților cu cel puțin trei săptămâni înainte de începerea reuniunii.
- (2) Ordinea de zi provizorie include punctele pentru care s-a primit o cerere de includere de către secretar cel târziu cu o lună înainte de începutul reuniunii, deși aceste puncte nu vor fi incluse pe ordinea de zi provizorie decât în cazul în care documentele justificative relevante au fost primite de secretar până cel târziu la data trimiterii ordinii de zi provizorii.
- (3) Comitetul mixt pentru dezvoltare adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care părțile convin astfel.
- (4) Copreședinții Comitetului mixt pentru dezvoltare poate invita, în cazul în care părțile sunt de acord, experți care să participe la reuniunile acestuia, pentru a prezenta informații pe teme specifice.
- (5) Secretarul poate, de comun acord cu părțile, să reducă termenul indicat la alineatul (1), pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

*Articolul 11***Procesul-verbal**

- (1) Secretarul întocmește în cel mai scurt timp posibil un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune, în mod normal în termen de o lună după desfășurarea reuniunii.
- (2) Procesul-verbal rezumă, ca regulă generală, fiecare punct al ordinii de zi, specificând, unde este cazul:
  - (a) toate documentele prezentate Comitetului mixt pentru dezvoltare,
  - (b) orice declarație a cărei înscriere a fost cerută de către un membru al Comitetului mixt pentru dezvoltare;
  - (c) deciziile luate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile adoptate cu privire la puncte specifice.
- (3) Procesul-verbal include, de asemenea, o listă a persoanelor care au participat la Comitetul mixt pentru dezvoltare, precum și o listă a eventualilor observatori prezenți la reuniune.
- (4) Statele AES semnatare și partea UE confirmă în scris aprobarea procesului-verbal în termen de două luni de la data reuniunii. O dată aprobat, procesul-verbal este semnat de secretar. Fiecare stat AES semnatat și partea UE primesc un original al acestor documente autentice.

*Articolul 12***Recomandări**

- (1) Comitetul mixt pentru dezvoltare își adoptă recomandările prin consens.
- (2) Între întruniri, Comitetul mixt pentru dezvoltare poate adopta recomandări prin procedură scrisă, în cazul în care ambele părți convin astfel. O procedură scrisă este alcătuită dintr-un schimb de note între părți.
- (3) Recomandările Comitetului mixt pentru dezvoltare se intitulează „Recomandarea”, urmată de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului lor.
- (4) Recomandările adoptate de Comitetul mixt pentru dezvoltare sunt autentificate de către un reprezentant al statelor AES semnatare și de către un reprezentant al Comisiei Europene în numele părții UE.
- (5) Recomandările se adresează părților ca documente ale Comitetului mixt pentru dezvoltare și sunt prezentate, în vederea examinării, Comitetului APE.

*Articolul 13***Publicitate**

Cu excepția unei decizii contrare, reuniunile Comitetului mixt pentru dezvoltare nu sunt publice.

*Articolul 14***Regim lingvistic**

- (1) Limbile de lucru ale Comitetului mixt pentru dezvoltare sunt limbile oficiale comune ale părților, și anume limbile engleză și franceză.
- (2) Comitetul mixt pentru cooperare își bazează deliberările și face recomandări pe baza documentației și a propunerilor pregătite în măsura posibilului în ambele limbi menționate la alineatul (1). Recomandările sunt furnizate în ambele limbi menționate la alineatul (1).

*Articolul 15***Cheltuieli**

- (1) Fiecare parte suportă orice cheltuieli rezultate în urma participării la reuniunile Comitetului mixt pentru dezvoltare, atât cheltuielile cu personalul, călătoria și șederea, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații.
- (2) Cheltuielile privind organizarea reuniunilor și reproducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea.
- (3) Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare în cadrul reuniunilor și traducerea documentelor sunt suportate de partea care găzduiește reuniunea. Cheltuielile privind prestarea de servicii de interpretare și de traducere a documentelor în sau din alte limbi oficiale ale Uniunii Europene sunt suportate de partea UE.

*Articolul 16***Raportare**

Comitetul mixt pentru dezvoltare raportează Comitetului APE.

*Articolul 17***Modificarea regulamentului de procedură**

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat de către Comitetul APE. Comitetul mixt pentru dezvoltare poate înainta recomandări Comitetului APE privind modificări ale regulamentului de procedură.

---